

LIEBE LEHRERINNEN UND LEHRER,

dieser kurze Leitfaden soll Ihnen das Konzept der "mehrsprachigen Erklärvideos von Schüler*innen für Schüler*innen" näher bringen sowie einen einfachen und unkomplizierten Einsatz dieser ermöglichen.



ZIELSETZUNG

1. Mehrsprachigkeit wird Raum gegeben, ohne einen Mehraufwand für die Lehrkraft zu erzeugen.
2. Die Lehrkraft benötigt keine zusätzlichen Qualifikationen (Beherrschen anderer Fremdsprachen).
3. Auch Schüler*innen mit Deutsch als Erstsprache haben einen Nutzen von dieser Übung.
4. Das Konzept ist einfach in den Fachunterricht einzubauen und hat einen Nutzen (Wiederholung des Gelernten) für alle Beteiligten.

ZIELGRUPPE

Schüler*innen der Sek I und II

DAUER

2 Unterrichtsstunden

GRUPPENGROÖBE

3-4 Schüler*innen

MATERIAL

Laptop mit Microsoft PowerPoint

Headset oder Handy mit Audiorecorder



ABLAUF

Nach Beendigung eines Themengebietes werden die Schüler*innen in Gruppen von 3-4 Personen eingeteilt. Dabei wäre es sinnvoll Schüler*innen mit anderen Erstsprachen als Deutsch aufzuteilen, wobei in einer Gruppe auch mehrere (fremde) Erstsprachen aufeinandertreffen können. Die Erklärvideos könne aber auch in unterschiedlichen Dialekten oder in der Fremdsprache Englisch aufgenommen werden.

Anschließend wird den Schüler*innen der Arbeitsauftrag (Video - siehe QR Code) gezeigt, der die einzelnen Funktionen von Microsoft PowerPoint erklärt, sowie wie aus einer Präsentation ein Erklärvideo gemacht wird. Nennen Sie das gewünschte Themengebiet, das inhaltlich wiederholt und als Erklärvideo zusammengefasst werden soll.

Nun sollen die Schüler*innen PowerPoint Präsentationen erstellen, in denen sie das Themengebiet, beispielsweise "das menschliche Skelett", erklären. Dafür nehmen sie Audio Dateien auf, in denen sie die Bilder der Präsentation in Deutsch und einer anderen Erstsprache beschreiben. Falls Fachbegriffe in einer anderen Sprache nicht bekannt sind, können diese über das Onlinewörterbuch "PONS" nachgeschlagen werden. Zum Schluss wird die fertige Präsentation aufgezeichnet und als MP4 Datei abgespeichert.

Die fertigen Videos können Sie als Lehrkraft gerne sammeln und im nächsten Jahr als Einstieg in ein Themengebiet nutzen, wodurch auch Schüler*innen mit Deutsch als Zweitsprache ein besseres Verständnis ermöglicht wird. Auf diese Weise werden mehrsprachige Erklärvideos "von Schüler*innen für Schüler*innen" konzipiert.



TIPP

Achten Sie darauf, dass Schüler*innen bei der Suche nach Bildern in der Googlesuche die Option "Creative Commons Lizenzen" aktiviert haben. Zusätzlich sollen diese den Link der Bilder als Quelle angeben.

Google Bildersuche > Suchfilter > Nutzungsrechte > Creative Commons Lizenzen

Möchten Sie die Videos außerdem auf einer Plattform (YouTube, Schulhomepage etc.) veröffentlichen, benötigen Sie dafür die Einwilligung der Schüler*innen, da ihre Stimme erkennbar ist. Bei Schüler*innen unter 14 Jahren ist eine Einwilligung der Erziehungsberechtigten notwendig. Achten Sie zusätzlich darauf, dass auf der PowerPoint Präsentation keine Namen der Schüler*innen genannt werden, um ihre Anonymität zu gewährleisten. Unter dem folgenden Link finden sie eine Vorlage für Datenschutzerklärungen, sowie Hinweise zu der Nutzung der Erklärvideos <https://datenschutz-schule.info/tag/erklaerfilm/>.

LITERATUR

Busch, B. (2021): Mehrsprachigkeit. Wien

Fäcke, C., Meißner, F. (2019): Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik. Tübingen

Siebel, K. (2017): Mehrsprachigkeit und Lateinunterricht. Überlegungen zum lateinischen Lernwortschatz. Göttingen

